

ПРОТОКОЛ

№ 97

гр. Свиленград, 23.04.2024 г.

**РАЙОНЕН СЪД – СВИЛЕНГРАД, ПЪРВИ НАКАЗАТЕЛЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на двадесет и трети април през две хиляди
двадесет и четвърта година в следния състав:

Председател: Кремена Т. Стамболиева Б.а
Съдебни Красимира П. Маркова
заседатели: Цветелина Г. Караджова

при участието на секретаря Ренета Н. И.а
и прокурора Д. Ил. С.

Сложи за разглеждане докладваното от Кремена Т. Стамболиева Б.а
Наказателно дело от общ характер № 20245620200263 по описа за 2024
година.

На именното повикване в 15:15 часа се явиха:

Производство по глава двадесет и четвърта от НПК.

Прокурорът – Госпожо Съдия и Съдебни заседатели, представям
върчена Призовка за подсъдим, Декларация от подсъдимия Х. А. П. за отказ
от превод на изготвения срещу него Обвинителен акт, Разписка за получен от
адвоката на подсъдимия Обвинителен акт и Списък за лицата призовани по
НОХД № 263/2024 година по описа на Районен съд – Свиленград.

Страна Районна прокуратура - Хасково, Териториално отделение -
Свиленград, редовно призовани, изпращат представител – Прокурор Д. С..

Подсъдим Х. А. П., редовно призован, осигурен от СДВНЧ – Любимец,
се явява. За него се явява адв.Р. Б., редовно призована, служебен защитник от
Бързото производство (БП).

Свидетел Ж. Д. Б., редовно призован, не се явява.

Свидетел Т. И. Б., редовно призован, не се явява.

Вещо лице Х. Г. Ц., редовно призован, не се явява.

В залата присъства преводач В. Д. Л., редовно призована.

Адв.Б. – Заявявам, че подзащитният ми Х. А. П. ще се ползва в
настоящото производство от испански език.

Съдът като взе предвид, че подсъдимият Х. А. П. не владее български
език и предвид изричното изявление на защитника му, че желае да се ползва

от испански език в настоящото производство, намира, че на същия следва да бъде назначен преводач, като поименно определя В. Д. Л., която да извърши устен превод от български на испански език и обратно, водим от което и *на основание чл. 142, ал. 1 от НПК*

О П Р Е Д Е Л И :

НАЗНАЧАВА на подсъдимия Х. А. П. преводач В. Д. Л., която да извърши устен превод от български на испански език и обратно при възнаграждение в размер на 50 лв., платими от БС на Съда.

Да се издаде РКО.

Сне се самоличността на преводача.

Преводач В. Д. Л., родена на ***** година в град Свиленград, област Хасково, българка, българска гражданка, живуща в град *****, област Хасково, с висше образование, омъжена, неосъждана, без родство, спорове и дела с подсъдимия и с другите участници в производството.

Преводачът В. Д. Л. – Владеа писмено и говоримо испански език.

Преводачът В. Д. Л. предупредена за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК, който предвижда за даване на неверен превод пред Съд наказание „Лишаване от свобода” до 5 години.

Преводачът В. Д. Л. – Обещавам да направя верен превод.

На преводача В. Д. Л. се разясниха правата и задълженията.

Преводачът В. Д. Л. – Ясни са ми правата и задълженията.

По хода на делото:

Прокурорът – Да се даде ход на делото.

Адв.Б. – Да се даде ход на делото.

Подсъдимият Х. А. П. (чрез преводача) - Ход на делото. Заявявам, че се разбирам много добре с преводача.

Съдът намира, че не са на лице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И :

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

На основание чл. 272, ал. 1 от НПК, Председателят на състава сне самоличността на подсъдимия чрез преводача.

П о д с ъ д и м Х. А. П. (*****), роден на ***** година в град Мока, Република Доминикана, доминиканец, доминикански гражданин, живущ в град Мока, Република Доминикана, с основно образование, неженен, неосъждан.

На основание чл. 272, ал. 4 от НПК, Председателят на състава след като извърши проверка относно връчването на Обвинителния акт и Съобщението за днешното съдебно заседание констатира, че съдебните книжа са връчени на

18.04.2024 година на подсъдимия Х. А. П.. Във връзка с липсата на писмен превод на Обвинителния акт е налична по делото Декларация от подсъдимия Х. А. П., в която заявява отказа си от това свое право.

Подсъдимият Х. А. П. (чрез преводача) - Получил съм препис от Обвинителния акт, същият ми е преведен устно и своевременно съм уведомен за датата на днешното съдебно заседание.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК, се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар, вещото лице и преводача.

Прокурорът – Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимия, секретаря, вещото лице и преводача.

Адв.Б. – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря, вещото лице и преводача.

Подсъдимият Х. А. П. (чрез преводача) - Не възразявам против състава на съда, прокурора, секретаря, защитника, вещото лице и преводача.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК, се разясниха на страните правата им, предвидени в НПК, както и правата на подсъдимия по чл. 55 от НПК, и в частност тези по чл. 55, ал. 4, вр.чл. 395а и по чл. 395в от НПК, а именно: да получи писмен превод на съответния език на постановената Присъда, респ. одобрено Споразумение за решаване на делото или да откаже получаването на писмен превод на посочените документи.

Подсъдимият Х. А. П. (чрез преводача) - Ясни са ми правата.

На основание чл. 275, ал. 1 от НПК, Председателят на състава запитва страните имат ли искания по реда на съдебното следствие, като на основание чл. 370, ал. 1 от НПК разясни на подсъдимия Х. А. П., че има процесуалната възможност да признае изцяло фактите, предмет на обстоятелствената част на Обвинителния акт или да даде съгласие да не се разпитват свидетелите и вещото лице, респ. някои от тях, като при постановяване на Присъдата ще се ползват самопризнанията му, респ. съдържанието на съответните Протоколи за разпит и Заключение на вещото лице от БП и на основание чл. 384, ал. 1 от НПК му разясни, че има и процесуална възможност да се постигне Споразумение с Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение - Свиленград за решаване на делото на съдебното производство.

Прокурорът – Постигнахме Споразумение с адв.Р. Б. – служебен защитник на подсъдимия Х. А. П. и внасям на основание чл. 384, ал. 1 от НПК същото за разглеждане от съдебния състав.

Адв.Б. – Действително сме постигнали Споразумение с Прокурора, което молим да го одобрите.

Представянето на писмено Споразумение за решаване на наказателното дело и изявленията на Прокурора и Защитата, Съдът прецени като процесуално действие, обективизиращо волята им за промяна на реда на съдебното следствие, което се явява допустимо и своевременно, поради

което

О П Р Е Д Е Л И :

ПРОДЪЛЖАВА производството по НОХ дело № 263/2024 година по описа на Районен съд - Свиленград, по реда на чл. 384, вр.чл. 382 от НПК спрямо подсъдимия Х. А. П. за разглеждане и одобряване на представеното Споразумение.

Прокурорът – Поддържам представеното Споразумение, което сме подписали с адв.Б., защитник на подсъдимия Х. А. П., с което уреждаме всички въпроси по чл. 381, ал. 5 от НПК. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното Споразумение.

Адв.Б. – Поддържам представеното от нас Споразумение, което сме подписали и моля да прекратите производството по делото.

Подсъдимият Х. А. П. (чрез преводача) – Също поддържам представеното от нас Споразумение.

На основание чл. 382, ал. 4 от НПК, Председателят на състава запитва подсъдимия Х. А. П. разбира ли обвинението; признава ли се за виновен; разбира ли последиците от Споразумението; съгласен ли е с тях и доброволно ли е подписал Споразумението.

Подсъдимият Х. А. П. (чрез преводача) - Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от Споразумението и съм съгласен с тях. Известно ми е, че одобреното Споразумение има характера на влязла в сила Присъда. Подписал съм Споразумението доброволно.

На основание чл. 382, ал. 5 от НПК, Председателят на състава запитва страните предлагат ли промени в Споразумението.

Прокурорът – Не предлагам промени в Споразумението.

Адв.Б. – Не предлагам промени в Споразумението.

Подсъдимият Х. А. П. (чрез преводача) – Не предлагам промени в Споразумението.

Съдът, след като взе предвид категоричното и безусловно съгласие относно съдържанието на окончателното Споразумение

О П Р Е Д Е Л И :

ВПИСВА съдържанието на окончателното Споразумение в съдебния протокол, както следва:

Днес, 23.04.2024 година в град Свиленград между подписаните Д. С. - Прокурор при Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение - Свиленград и Адвокат Р. Б. от Адвокатска колегия - Хасково, служебен защитник на Х. А. П., роден на ***** година в град Мока, Република Доминикана - подсъдим по НОХД № 263/2024 година по описа на Районен съд - Свиленград, като констатирахме, че са налице условията, визирани в чл. 384 от НПК, постигнахме помежду си Споразумение за решаване на делото,

включващо съгласието по всички въпроси, посочени в чл. 381, ал. 5 от НПК, относно следното:

1. Подсъдимият Х. А. П., роден на ***** година в град Мока, Република Доминикана, доминиканец, доминикански гражданин, живущ в град Мока, Република Доминикана, към момента в СДВНЧ - Любимец, неженен, с основно образование, безработен, неосъждан, с личен номер 054-0152826-9, притежаващ Паспорт на Република Доминикана с № RD6392764, издаден на 12.07.2021 година, се признава за виновен в това, че:

- на 10.04.2024 година на ГКПП „Капитан Андреево” – шосе, област Хасково, съзнателно ползвал неистински официален чуждестранен документ, удостоверяващ лични данни - Испанска карта разрешително за пребиваване № E20075667, валидна до 17.01.2025 година на името на Х. А. П., роден на ***** година, като от него за самото съставяне не може да се търси наказателна отговорност - престъпление по чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1 от НК и

- на 10.04.2024 година през ГКПП „Капитан Андреево” – шосе, област Хасково, влязъл през границата на страната от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта - престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК.

2. За така извършеното престъпление по чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1 от НК от подсъдимия Х. А. П., със снета по-горе самоличност, на основание чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1, вр.чл. 55, ал. 1, т. 2, б.,б”, вр.чл. 42а, ал. 2, т. 1 и т. 2 и чл. 42б от НК, се налага наказание „Пробация” със следните пробационни мерки: „Задължителна регистрация по настоящ адрес” за срок от 10 (десет) месеца с периодичност 2 (два) пъти седмично и „Задължителни периодични срещи с пробационен служител” за срок от 10 (десет) месеца.

На основание чл. 59, ал. 2, вр.ал. 1, т. 1 от НК от наложеното на подсъдимия Х. А. П. наказание „Пробация” да се приспадне времето, през което е бил задържан по реда на ЗМВР на 10.04.2024 година за срок до 24 часа.

За така извършеното престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК от подсъдимия Х. А. П., на основание чл. 279, ал. 1, вр.чл. 55, ал. 1, т. 1 и ал. 2 от НК се налагат наказания „Лишаване от свобода” за срок от 8 месеца и „Глоба” в размер на 500 лв.

На основание чл. 66, ал. 1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода” се отлага за срок от 3 години.

На основание чл. 23, ал. 1 от НК на подсъдимия Х. А. П. се определя едно общо наказание, явяващо се по-тежкото от двете, а именно: „Лишаване от свобода” за срок от 8 (осем) месеца, изпълнението на което на основание чл. 66, ал. 1 от НК се отлага за срок от 3 (три) години.

На основание чл. 23, ал. 3 от НК към така определеното най-тежко наказание „Лишаване от свобода” се присъединяват изцяло и наказанието

„Глоба” в размер на 500 лв. (петстотин лева).

3. От деянията, извършени от подсъдимия не са причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване или на обезпечаване.

4. Вещественото доказателство по делото: неистинска Испанска карта разрешително за пребиваване с № E20075667, валидна до 17.01.2025 година (лист 24 по делото), на основание чл.112, ал. 4 от НПК, да остане приложена по делото.

5. Направените по делото разноски в размер на 120 лв. за извършен превод, на основание чл. 189, ал. 2 от НПК, да останат за сметка на съответния орган; а направените по делото разноски в размер на 294.01 лв. за експертиза, на основание чл. 189, ал. 3 от НПК се възлагат на подсъдимия.

За посочените по-горе престъпления от общ характер, чл. 381, ал. 2 от НПК допуска постигането на Споразумение за решаване на делото.

С настоящото Споразумение страните уреждат всички въпроси посочени в чл. 381, ал. 5 от НПК.

На подсъдимия Х. А. П., роден на ***** година в град Мока, Република Доминикана, чрез преводача от български език на испански език и обратно В. Д. Л. с ЕГН ***** от град *****, област Хасково, предупредена за отговорността по чл. 290, ал. 2 от НК за неверен превод, беше разяснен смисъла на настоящото Споразумение, правните последици от Споразумението, че след одобряването му от Първоинстанционния съд, Определението на Съда по чл. 382, ал. 7 от НПК е окончателно и има последици на влязла в сила Присъда за него и не подлежи на въззивно и касационно обжалване, при което подсъдимият декларира, че се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Долуподписаният Х. А. П., роден на ***** година в град Мока, Република Доминикана - подсъдим по НОХД № 263/2024 година по описа на Районен съд – Свиленград, ДЕКЛАРИРАМ, че се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред, запознат съм с настоящото Споразумение, доброволно съм го подписал, съгласен съм с всички негови клаузи и условия и с това, че наказателното преследване по делото следва да бъде прекратено, а одобреното Споразумение от Съда има характер на влязла в сила Присъда.

ПРЕВОДАЧ:.....

(В. Д. Л.)

ПОДСЪДИМ:.....

(Х. А. П.)

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:

РАЙОННА ПРОКУРАТУРА - ХАСКОВО,
ТЕРИТОРИАЛНО ОТДЕЛЕНИЕ - СВИЛЕНГРАД
ПРОКУРОР:.....

ЗАЩИТНИК:.....

.....

(Д. С.)

(адв.Р. Б.)

ПОДСЪДИМ:.....

...

(Х. А. П.)

Настоящите Споразумение и Декларация се преведоха от български език на испански език и обратно на подсъдимия от преводача В. Д. Л. с ЕГН ***** от град *****, област Хасково, предупредена за отговорността по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧ:.....

(В. Д. Л.)

Съобразявайки се с текста на окончателното Споразумение, Съдът намира, че то не противоречи на закона и морала и следва да бъде одобрено.

Поради гореизложеното и на основание чл. 382, ал. 7 от НПК, Съдът

О П Р Е Д Е Л И : №

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ОДОБРЯВА постигнатото между Прокурор Д. С. при Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение - Свиленград и Адвокат Р. Б. от Адвокатска колегия - Хасково – служебен защитник на подсъдимия Х. А. П. от Република Доминикана, СПОРАЗУМЕНИЕ, както следва:

I. ПРИЗНАВА подсъдимия Х. А. П. (*****), роден на ***** година в град Мока, Република Доминикана, доминиканец, доминикански гражданин, живущ в град Мока, Република Доминикана, с основно образование, неженен, неосъждан, ЗА ВИНОВЕН в това, че на 10.04.2024 година през ГКПП „Капитан Андреево” – шосе, област Хасково, влязъл през границата на страната от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта - престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК, поради което и на основание чл. 279, ал. 1, вр.чл. 55, ал. 1, т. 1 и ал. 2 от НК ГО ОСЪЖДА на наказание „Лишаване от свобода” за срок от 8 (осем) месеца и на наказание „Глоба” в размер на 500 лв. (петстотин лева).

На основание чл. 66, ал. 1 от НК, ОТЛАГА изпълнението на наложеното наказание „Лишаване от свобода” за срок от 3 (три) години.

II. ПРИЗНАВА Х. А. П. (*****), роден на *****година в град Мока, Република Доминикана, доминиканец, доминикански гражданин, живущ в град Мока, Република Доминикана, с основно образование, неженен, неосъждан, ЗА ВИНОВЕН в това, че на 10.04.2024 година на ГКПП „Капитан Андреево” – шосе, област Хасково, съзнателно ползвал неистински официален чуждестранен документ, удостоверяващ лични данни - Испанска карта разрешително за пребиваване № E20075667, валидна до 17.01.2025 година на името на Х. А. П., роден на ***** година, като от него за самото съставяне не може да се търси наказателна отговорност - престъпление по чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1 от НК, поради което и на основание чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1, вр.чл. 55, ал. 1, т. 2, б „б”, вр.чл. 42а, ал. 2, т. 1 и т. 2 и чл. 42б, ал. 1 от НК ГО ОСЪЖДА на наказание „Пробация” със следните пробационни мерки: „Задължителна регистрация по настоящ адрес” за срок от 10 (десет) месеца с периодичност 2 (два) пъти седмично и „Задължителни периодични срещи с пробационен служител” за срок от 10 (десет) месеца.

На основание чл. 59, ал. 2, вр.ал. 1, т. 1 от НК, ПРИСПАДА от наложеното на подсъдимия наказание „Пробация”, времето, през което същият е бил задържан по реда на ЗМВР на 10.04.2024 година.

III. На основание чл. 23, ал. 1 от НК, ОПРЕДЕЛЯ на п одсъдимия Х. А. П. (*****), роден на *****година в град Мока, Република Доменикана, домениканец, доменикански гражданин, живущ в град Мока, Република Доменикана, с основно образование, неженен, неосъждан, ЕДНО ОБЩО наказание, а именно по-тежкото от двете: „Лишаване от свобода” за срок от 8 (осем) месеца.

На основание чл. 66, ал. 1 от НК, ОТЛАГА изпълнението на така определеното общо наказание „Лишаване от свобода” за срок от 3 (три) години, считано от влизане в сила на настоящото Определение.

На основание чл. 23, ал. 3 от НК, ПРИСЪЕДИНЯВА към така определеното общо наказание и наказанието „Глоба” в размер на 500 лв. (петстотин лева).

IV. На основание чл. 189, ал. 2 от НПК, ПОСТАНОВЯВА направените по делото разноси за преводач в размер на 120 лв. (сто и двадесет лева) да останат за сметка на органа на БП; а в размер на 50 лв. (петдесет лева) по съдебното производство - за сметка на Съда.

V. На основание чл. 189, ал. 3 от НПК, ОСЪЖДА п одсъдимия Х. А. П. (*****), роден на *****година в град Мока, Република Доминикана, доминиканец, доминикански гражданин, живущ в град Мока, Република Доминикана, с основно образование, неженен, неосъждан, ДА ЗАПЛАТИ по Републиканския бюджет, направените по делото от БП разноси за извършена Техническа експертиза в размер 294.01 лв. (двеста

деветдесет и четири лева и една стотинки), вносими по сметка на РДГП – Елхово, и сумата от 5 лв. (пет лева) – държавна такса в случай на служебно издаване на Изпълнителен лист, вносими по сметка на Районен съд - Свиленград.

VI. На основание чл. 112, ал. 4 от НПК, ПОСТАНОВЯВА К арта разрешително за пребиваване в Испания с № E20075667, валидна до 17.01.2025 година на името на Х. А. П., роден на ***** година, ДА ОСТАНЕ приложена по делото и след изтичане на срока за съхраняване на същото да се унищожи по реда на чл. 133 от ПАС.

С оглед горното, Съдът

О П Р Е Д Е Л И :

ПРЕКРАТЯВА наказателното производство по НОХД № 263 /2024 година по описа на Районен съд – Свиленград, водено срещу Х. А. П. от Република Доменикана за престъпления по чл. 279, ал. 1 от НК и по чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1 от НК.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Председател:

(Кремена Стамболиева)

Съдебни заседатели:

1.

(Цветелина Караджова)

2.

(Красимира Маркова)

Подсъдимият Х. А. П. (чрез преводача) - Не желая да получа писмен превод на одобреното от Съда Споразумение, на разбираемия от мен език.

Адв.Б . – Моля да ми бъде издаден незаверен препис от съдебния протокол.

Съдът намира искането за основателно, поради което

О П Р Е Д Е Л И :

ДА СЕ издаде незаверен препис от съдебния протокол на адвокат Р. Б..

Съдебният заседател Красимира Петрова Маркова – Представям Заявление за изплащане на пътни разноски, ведно с Фискален бон, като моля да ми бъдат изплатени пътни разноски в размер на 4 лв.

В съответствие със Заповед № 172 от 31.05.2023 година на Председателя на Районен съд – Свиленград, с която са утвърдени Вътрешните правила за работата и определяне и изплащане на възнаграждения и разходи за командировки на съдебни заседатели в Районен съд - Свиленград, Съдът намира Искането за основателно и подкрепено с доказателство, поради което

О П Р Е Д Е Л И :

ПОСТАНОВЯВА на съдебния заседател Красимира Петрова Маркова да се изплатят пътни разноски в размер на 4 лв. (четири лева).

Да се издаде РКО.

На основание чл. 20, ал. 2 от Вътрешните правила за работата и определяне и изплащане на възнаграждения и разходи за командировки на съдебни заседатели в Районен съд - Свиленград, утвърдени със Заповед № 172 от 31.05.2023 година на Председателя на Районен съд – Свиленград, **ПОСТАНОВЯВА** направените по делото разноски в размер на 4 лв. (четири лева) по съдебното производство да останат за сметка на Съда.

Заседанието завърши в 15.30 часа.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Председател: _____

Заседатели:

1. _____

2. _____

Секретар: _____